



D-304957

BW-ODT

**BENTEL**
SECURITY

A Tyco International Company

Italiano

Rilevatore di movimento PIR a Specchio con antimascheramento, per esterno, via radio, per centrali Serie BW

Español

Detector PIR de Movimiento Exterior para Alta Seguridad, para centrales Series BW, con Lente de Espejo, Antimasking, Inalámbrico, y Tecnología de Doble Uso

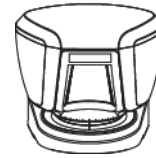


Figura 1. Vista generale BW-ODT

Figura 1. BW-ODT - Vista general

ITALIANO

1. INTRODUZIONE

Il BW-ODT è un rilevatore di movimento PIR a specchio, digitale, per esterno, via radio bidirezionale, con le seguenti caratteristiche:

- 8 rilevatori PIR indipendenti brevettati che lavorano in configurazione True Quad (brevettata) con elaborazione True Motion Recognition (TMR) per ognuno degli 8 rilevatori PIR; le informazioni vengono elaborate insieme così da distinguere tra intrusi e alberi o rami in movimento.
- Ottiche Advanced Obsidian Black Mirror™ (in attesa di brevetto).
- Ottime prestazioni anche in condizioni di bassa visibilità come in presenza di neve, pioggia, sabbia, vento o luce diretta.
- Protezione antisabotaggio contro l'apertura e la rimozione dalla parete.
- Tecnologia Frequency Hopping Spread Spectrum bidirezionale FHSS-TDMA - fornisce solidità e affidabilità pari a quella dei sistemi cablati.
- Indicatori di qualità integrati che permettono all'installatore di controllare l'intensità del segnale senza nessun bisogno di avvicinarsi fisicamente alla centrale, permettendo quindi di realizzare un'installazione semplice e rapida.
- Alloggiamento resistente con finestre a incasso.
- Antimascheramento intelligente in grado di distinguere tra pioggia e spray di mascheramento.
- LED di allarme visibile anche con la luce del sole.
- Interruzione automatica della prova di copertura dopo 15 minuti.
- Compensazione della temperatura controllata dal microprocessore.
- Immunità agli animali domestici che pesano fino a 18 Kg.
- Staffa di supporto integrata.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Installazione (Fare riferimento alle figure da 2 a 3 a pagina 7 e 8)

- Installazione della staffa (si veda la Figura 2). Fissare saldamente la staffa su una parete o una colonna. L'orientamento della staffa fissa deve essere il più possibile parallelo alla superficie del terreno rilevata.
- Regolare gli angoli orizzontali e verticali del rilevatore (si veda la Figura 3), in base alla superficie da coprire. La posizione dell'indicatore dell'angolo verticale per le varie combinazioni di altezza e copertura di installazione è mostrata nella Tabella 1 (le informazioni si riferiscono a una zona da controllare relativamente pianeggiante. Verificare la regolazione verticale tramite una prova di copertura).
- Fissare il rilevatore alla staffa (si veda la Figura 2 fase 4).

Tabella 1 - Riferimento della regolazione verticale

| Altezza montaggio | Distanza di copertura | | | | | |
|-------------------|-----------------------|----|----|----|-----|-----|
| | 2m | 4m | 6m | 8m | 10m | 12m |
| 3,0m | - | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 |
| 2,5m | 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 4 |
| 2,0m | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 5 |
| 1,5m | 2 | 3 | 4 | 5 | - | - |

2.2 Inserimento della batteria (Fare riferimento alla Fig. 4)

Si consiglia di eseguire il primo inserimento della batteria su una superficie piana (si veda la Figura 4). Dopo l'inserimento della batteria, il LED lampeggerà per 60 secondi e poi il rilevatore entrerà in modalità diagnostica locale per 15 minuti.

2.3 Registrazione

Fare riferimento alla Guida di Installazione della centrale Serie BW e seguire la procedura sotto l'opzione "02:ZONE/DISPOSIT" del menu di installazione. Una descrizione generale della procedura è illustrata nel diagramma seguente.

| Fase 1 | Fase 2 | Fase 3 | Fase 4 |
|--|--|---|--|
| Accedere al menu di installazione e selezionare "02:ZONE/DISPOSIT" | Selezionare "AGG. NUOVO DISP." Consultare la nota 1 | Registrare il dispositivo (si veda la Figura 5) o inserire l'ID del dispositivo | Selezionare il numero della zona per il nuovo rilevatore dispositivo |
| 02:ZONE/DISPOSIT | ⇒ AGG. NUOVO DISP. | ⇒ TRASMETTERE ORA o INS. ID:XXX-XXXX | ⇒ Z14:Sens. movimento ID Nr. 130-XXXX |
| | ↓ MODIFICARE DISP. | | |

| Fase 5 | Fase 6 | Fase 7 |
|--|--|---|
| Configurare i parametri Tipo, Nome e Campanello | Accedere a PARTIZIONE. Consultare la nota 2 | Assegnare le aree al rilevatore premendo i pulsanti 1 , 2 e/o 3 sulla centrale |
| Z14.POSIZIONE ⇒ Z14.TIPO ZONA ⇒ Z14.CAMPANELLO ⇒ | Z14.PARTIZIONI ⇒ | Z14:P1 P2 P3 ⇒ |
| ⇒ significa avanzamento ► e selezionare OK | | |

Note:

- [1] Se il rilevatore è già registrato, è possibile configurare i suoi parametri e assegnare le aree tramite l'opzione "Modificare disp." – si veda la Fase 2.
 [2] Le PARTIZIONI appariranno solo se l'opzione PARTIZIONE è stata precedentemente attivata sulla centrale che supporta la funzione di suddivisione in aree (per maggiori dettagli, si veda "Aree" nella guida di installazione della centrale Serie BW).

2.4. Configurare i parametri del rilevatore

Accedere al menu **IMPOSTAZ. DISP.** e seguire le istruzioni di configurazione per il rilevatore BW-OTD come descritto nella seguente tabella.

| Opzione | Istruzioni di configurazione |
|-------------------------|---|
| LED DI ALLARME | Consente di impostare se attivare o meno l'indicazione del LED di allarme. Impostazioni: ON (predefinito) e OFF. |
| PIR SENSIBILITÀ | Consente di impostare se il rivelatore debba funzionare con livelli di sensibilità PIR normali o alti, o se almeno una zona di rilevamento deve essere attraversata prima che un allarme venga attivato (Una Zona). Impostazioni: BASSA (predefinito);ALTA e Una zona. Nota: Per conformità EN, il rilevatore deve essere impostato su "Una Zona". |
| Modo DISINSERITO | Consente di impostare il tempo di inattività durante il disinserimento. Impostazioni: OFF SEMPRE (predefinito), ON SEMPRE, ON pausa 5s, ON pausa 15s, ON pausa 30s, ON pausa 1m, ON pausa 2m, ON pausa 5m, ON pausa 10m, ON pausa 20m e ON pausa 60m. |
| OUTDOOR ANTI-M | Attiva o disattiva la funzione di antimascheramento esterno. Impostazioni: Disattivato (predefinito) e Attivato. |
| ALLARME ore | Consente di impostare se l'allarme di movimento deve essere sempre attivo o solo quando fuori è buio (durante la notte). Impostazioni: Giorno e notte (predefinito) e Solo di notte. |

2.5 Prova di posizionamento locale

- A. Impostare il rilevatore in modalità prova di posizionamento locale come spiegato di seguito:
 Aprire il coperchio inferiore del rivelatore (si veda la Figura 4, fasi 1 - 3), quindi premere e rilasciare il deviatore antisabotaggio (si veda la Figura 5). Il LED lampeggerà per 60 secondi e poi il rilevatore entrerà in modalità diagnostica locale per 15 minuti.
Nota: Il rilevatore entra automaticamente in modalità di diagnosi locale 15 minuti dopo l'installazione della batteria o il ripristino del deviatore antisabotaggio.
- B. Regolare il rilevatore sul piano orizzontale per coprire l'area richiesta.
- C. Camminare nel campo visivo del rilevatore. Regolare l'inclinazione verticale per ottenere il numero massimo di rilevamenti mentre si attraversa l'intera area di 90°. Verificare che il LED lampeggi ogni volta che viene rilevato un movimento, non appena si attraversa un Quad PIR. Quindi verificare che il LED rimanga fisso per 2 secondi, non appena si attraversa il Quad PIR successivo più vicino. Dopo la segnalazione di allarme, il LED lampeggerà tre volte e fornirà l'indicazione dell'intensità del segnale ricevuto (si veda la Tabella 2).

Tabella 2 - Indicazione dell'intensità del segnale ricevuto

| Risposta LED | Ricezione |
|----------------------------|-----------------------|
| Il LED verde lampeggia | Forte |
| Il LED arancione lampeggia | Buona |
| Il LED rosso lampeggia | Debole |
| Nessun lampeggio | Nessuna comunicazione |

IMPORTANTE! Assicurarsi che sia presente una ricezione affidabile. Pertanto, non è accettabile un segnale con potenza "debole". Se si riceve un segnale "debole" da un rilevatore, riposizionarlo ed eseguire nuovamente la prova fino a ricevere un segnale "buono" o "forte".

Nota: Per istruzioni dettagliate sulla Prova di Posizionamento, consultare la Guida di installazione della centrale.

Il LED lampeggiante descritto in precedenza è operativo solo in modalità prova di posizionamento locale. A ogni rilevamento (LED fisso per 2 secondi), la centrale riceve l'allarme. Se necessario, eseguire la regolazione orizzontale/verticale del rilevatore (si veda la sezione 2.1 e la Figura 3).

Importante! Chiedere all'utente di effettuare una prova di copertura almeno una volta alla settimana, per verificare il corretto funzionamento del rilevatore.

- D. Posizionare un pezzo di cartone sul lato frontale del rilevatore per mascherare deliberatamente la finestra ottica. Verificare che dopo 2 minuti, il LED giallo rimanga acceso (si veda la Tabella 3) e che la centrale antifurto riceva l'allarme di mascheramento.
- E. Rimuovere la copertura dal lato anteriore del rilevatore. Verificare che il LED si spenga.

Tabella 3 - Funzionamento del LED

| Indicazioni LED | Evento |
|---|---|
| Il LED rosso lampeggia | Stabilizzazione (riscaldamento 60 secondi) |
| LED rosso acceso per 0,2 sec | Antisabotaggio aperto/chiuso |
| Il LED rosso lampeggia due volte | Rilevamento di un Quad PIR in modalità diagnosi |
| LED rosso acceso per 2 sec | Allarme intruso |
| LED giallo acceso | Rilevamento Antimascheramento – modalità diagnosi |
| Il LED giallo lampeggia brevemente (ON per 0,2 sec., OFF per 30 sec.) | Rilevamento Antimascheramento – modalità normale |

Nota: Dopo il rilevamento, il sensore si disattiva per risparmiare le batterie. Si riattiva se non viene rilevato nulla per i successivi 2 minuti.

3. OMOLOGAZIONE

Questo prodotto è stato progettato per essere conforme alle seguenti norme



Europa (UE): EN 300220, EN 301489, EN 60950, EN 50130-4, EN 50130-5, EN 50131-2-2, EN 50131-6, EN 50131-1 Grado 3 Classe IV

Il BW-ODT è conforme ai requisiti della direttiva R&TTE 1999/5/CE e della norma EN50131-1 Grado 2 Classe IV.

Grado di sicurezza EN 50131-1 Grado 3
Classe ambientale EN 50131-1 Classe IV

AVVISO! Se l'unità viene sottoposta a modifiche o elaborazioni non espressamente approvate dal soggetto responsabile della conformità, l'utente potrebbe perdere il diritto al suo utilizzo.



INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental>

DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE – WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental>

APPENDICE: SPECIFICHE

OTTICHE

Copertura massima con specchietto nero Almeno 12 m / 90°

Tecnologia del rilevatore 8 rilevatori PIR Quad indipendenti funzionanti in configurazione True Quad (si veda Fig. 6)

Immunità agli animali Fino a 18 kg

ELETTRICHE

Alimentazione Due batterie al litio 3V CR123A

Attenzione! Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate rispettando le istruzioni del produttore.

Durata della batteria (in condizioni normali) 3 anni

Soglia batteria in esaurimento 4,0 V

SEZIONE RADIO

Banda di frequenza (MHz) 868-869

Protocollo di comunicazione Compatibile con centrali Serie BW

Allarme sabotaggio Segnalato quando si verifica un evento sabotaggio e in ogni segnalazione successiva, finché non viene ripristinato il deviatore antisabotaggio.

MONTAGGIO

Tipo di fissaggio A parete

Altezza di montaggio 1,5 – 3,0 m

Regolazione orizzontale Da -45° a +45°, in passi di 5°

Regolazione verticale Da 0° a -10°, in passi 2,5°

AMBIENTALI

Temperature operative Da -35°C a 60°C

Temperature di stoccaggio Da -35°C a 60°C

Umidità 95% max.

Immunità alla luce bianca Oltre 25000 lux

FISICHE

Dimensioni (A x L x P) 157 x 147 x 124 mm

Peso (con batteria) 600 g

Colore Bianco o grigio

BREVETTI Brevetti U.S. 7250605 ● 6818881 ● 5693943 (un altro in attesa di brevetto)

1. INTRODUCCIÓN

El BW-ODT es un detector PIR de movimiento exterior, con lente de espejo, digital e inalámbrico, que incluye las siguientes características:

- Incorpora 8 detectores PIR Quad independientes patentados, que funcionan en verdadera configuración Quad (patentada) con proceso de reconocimiento de movimiento verdadero (TMR) para cada uno de los 8 detectores PIR, como así también un procesamiento central de movimiento que distingue entre el movimiento de intrusos y el de árboles o arbustos en movimiento.
- Óptica de Espejo Negro Obsidiana Avanzado™ (patente en trámite).
- Rendimiento óptimo aun en malas condiciones climáticas, tales como nieve, lluvia, polvo, viento e irradiación solar directa.
- Protección contra sabotaje que previene la apertura o retiro del dispositivo de la pared.
- Tecnología bidireccional con Espectro Expandido por Salto de Frecuencia (FHSS-TDMA) - que proporciona robustez y confiabilidad más cercanas que nunca a las de sistemas por cable.
- Indicadores de calidad de enlace incorporados permiten al instalador chequear la calidad de señal sin acercarse físicamente al panel de control, y hacen la instalación más rápida y más fácil.
- Carcasa robusta con ventana empotrada.
- Anti-masking inteligente que distingue entre un aerosol y la lluvia.
- LED de alarma que es visible a la luz del día.
- Terminación automática de prueba de inspección física después de 15 minutos.
- Compensación de temperatura controlada por microprocesor.
- Inmune a animales domésticos que pesen hasta 18 Kg.
- Soporte con rótula giratoria incorporado.

2. INSTALACIÓN

2.1 Instalación (Consulte las figuras 2 a 3 (las páginas 7 y 8))

- Instalación del soporte de montaje (ver Figura 2). Fije el soporte firmemente sobre una pared estable o columna. La orientación del soporte fijo debe ser lo más paralela posible a la superficie del suelo escrutada.
- Ajuste los ángulos horizontal y vertical del detector (ver Figura 3), de acuerdo a la superficie del suelo escrutada. La posición del indicador de ángulo vertical para varias combinaciones de altura y distancia cubierta en instalaciones, es detallada en la Tabla 1 (la información se refiere a un área vigilada relativamente plana. Verifique el ajuste vertical por medio de una prueba de inspección física).
- Sujete el detector al soporte (ver Figura 2 paso 4).

Tabla 1 - Referencia de Ajuste Vertical

| Altura de Montaje | Distancia Cubierta | | | | | |
|-------------------|--------------------|-----|-----|-----|------|------|
| | 2 m | 4 m | 6 m | 8 m | 10 m | 12 m |
| 3,0 m | - | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 |
| 2,5 m | 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 4 |
| 2,0 m | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 5 |
| 1,5 m | 2 | 3 | 4 | 5 | - | - |

2.2 Inserción de las Pilas

Se recomienda realizar la instalación de las primeras pilas sobre una superficie plana (ver Figura 4). Después de instalar las pilas, el LED parpadea durante 60 segundos y entonces el detector entrará en modo de diagnóstico local durante 15 minutos.

2.3 Memorización

Remítase a la Guía del Instalador del panel de control Series BW y siga el procedimiento previsto en la opción "02:ZONAS/DISPOSITIVOS" del menú de Instalador. Una descripción general del procedimiento se proporciona en el siguiente flujograma.

| Paso 1 | Paso 2 | Paso 3 | Paso 4 |
|--|---|--|---|
| Pulse el menú de instalador y seleccione "02.ZONAS/DISPOSITIVOS" | Seleccione "AÑADIR NUEVO DISPOSITIVO" Vea Nota 1 | Memorice el dispositivo (ver Figura 5) o ingrese la ID del dispositivo | Seleccione un número de detector para el nuevo detector de afluencia. |
| 02:ZONAS/DISPOSITIVOS | ⇒ AÑADIR DISP. | ⇒ MEM AHORA o INTR OD:XXX-XXXX | ⇒ Z01:Sens Mov ID No. 130-XXXX |
| MODIFICAR DISP. | | | |
| Paso 5 | Paso 6 | Paso 7 | |
| Configurar parámetros de Ubicación, Tipo de Zona y Timbre. | Ingrese PARTICIONES. Vea Nota 2 | Asigne particiones al detector presionando los botones 1 , 2 y/o 3 en el panel. | |
| Z14.UBICACIÓN Z10.TIPO ZONA Z14.AJUST TIMBRE | ⇒ Z14.PARTICIONES | ⇒ F02:P1 P2 P3 | |
| ⇒ significa desplazarse y seleccionar OK | | | |

Notas:

- [1] Si el detector ya está memorizado, usted puede configurar los parámetros del dispositivo y asignar particiones través de la opción "Modificar Dispositivos" – vea el Paso 2.
- [2] PARTICIONES aparecerá sólo si se activó previamente la característica de Particionado (Para mayores detalles, vea "Particiones" en la Guía del Instalador de la central Series BW).

2.4. Configuración de Parámetros del Detector

Pulse el menú **PARAMETROS DE DISPOSITIVO** y siga las instrucciones de configuración para el detector PIR BW-ODT tal como se describe en la tabla siguiente.

| Opción | Instrucciones de Configuración |
|--------------------------------|--|
| Alarm LED | Defina si la indicación LED de alarma será activada o no. Ajustes opcionales: ON (activada) (por defecto) y OFF (no activada). |
| SENSIBILIDAD PIR | Defina si el detector funciona con sensibilidad PIR normal o alta, o que por lo menos una zona de detección debe ser cruzada antes que una alarma sea activada (Una Región). Ajustes opcionales: BAJO (por defecto), ALTO y Una Región. Nota: Para cumplimiento con EN, el detector debe ser puesto a "Una Región". |
| Activ Desarmado | Defina si establecer o no el tiempo de actividad durante el modo Desarmado. Ajustes opcionales: NO Activado (por defecto), SÍ – sin retardo, SÍ + retardo 5 s, SÍ + retardo 15 s, SÍ + retardo 30 s, SÍ + retardo 1 m, SÍ + retardo 2 m, SÍ + retardo 5 m, SÍ + retardo 10 m, SÍ + retardo 20 m y SÍ + retardo 60 m. |
| ANTI-MASKING EXTERIORES | Activar o desactivar la característica anti-masking de exterior. Ajustes opcionales: Desactivado (por defecto) y Activado. |
| Horas ALARMA | Defina si las alarmas de movimiento están activadas siempre o sólo cuando oscurece (de noche). Ajustes opcionales: Día y Noche (por defecto) y Sólo de noche. |

2.5 Prueba Diagnóstico Local

A. Ponga el detector en modo diagnóstico local, en la forma siguiente:

Abra la cubierta de abajo del detector (ver Figura 4, pasos 1 - 3) y luego presione y libere el interruptor de sabotaje (ver Figura 5). El LED parpadea durante 60 segundos y entonces el detector entrará en modo diagnóstico local durante 15 minutos.

Nota: El detector entra automáticamente a un modo de diagnóstico local de 15 minutos después de la inserción de las pilas o del restablecimiento del interruptor de Sabotaje.

B. Ajuste el detector en el plano horizontal para cubrir el área de protección requerida.

C. Camine hacia el campo visual de los detectores. Ajuste el plano vertical para recibir el máximo número de detecciones cuando se cruza todo el patrón de 90°. Verifique que el LED titile cada vez que su movimiento es detectado, cuando usted cruza un detector PIR Quad. Entonces verifique que el LED alumbra en forma fija durante 2 segundos cuando usted cruza el siguiente PIR Quad adyacente. Después de la indicación de alarma, el LED luce tres veces y proporciona la indicación de la fuerza de señal recibida (ver Tabla 2).

Tabla 2 - Indicación de Fuerza de Señal Recibida

| Respuesta de LED | Recepción |
|-------------------------|---------------------|
| LED verde parpadea | Fuerte |
| LED anaranjado parpadea | Buena |
| LED rojo parpadea | Débil |
| No hay parpadeos | No hay comunicación |

¡IMPORTANTE! Debe asegurarse una buena recepción. Por tanto, una señal "débil" no es aceptable. Si obtiene una señal "débil" del detector, deberá recolocar y probarlo de nuevo hasta recibir una señal "Buena" o "Fuerte".

Nota: Para instrucciones detalladas de la Prueba de Diagnóstico, refiérase a la Guía del Instalador del panel de control.

El parpadeo de LED descrito más arriba, funciona solamente en modo Diagnóstico Local. Después de cada detección completa (el LED alumbra en forma fija durante 2 segundos), el panel de control recibe la alarma. De requerirse, efectúe los ajustes horizontal / vertical del detector (ver sección 2.1 y Figura 3).

¡Importante! Instruya al usuario para que realice por lo menos una prueba de inspección física por semana para verificar el correcto funcionamiento del detector.

D. Coloque un trozo de cartón en el lado frontal del detector para enmascarar deliberadamente la ventana óptica. Verifique que luego de 2 minutos, el LED amarillo alumbra continuamente (ver Tabla 3 debajo) y que el panel de control de alarmas recibe la alarma de masking.

E. Retire el enmascaramiento del frente del detector. Verifique que el LED se apaga.

Tabla 3 - Funcionamiento de LED

| Indicaciones de LED | Evento |
|--|---|
| LED rojo titila | Estabilización (60 segs de calentamiento) |
| LED rojo encendido 0,2 seg. | Interr. de sabotaje abierto / cerrado |
| LED rojo parpadea dos veces | Una detección de PIR Quad en modo diagnóstico |
| LED rojo encendido 2 seg. | Alarma de Intruso |
| LED amarillo encendido | Detección AM - modo diagnóstico |
| LED amarillo titila lentamente (0,2 seg. ENCENDIDO, 30 seg. APAGADO) | Detección AM - modo normal |

Nota: Después de la detección, el detector se desactiva a sí mismo para ahorrar energía de pilas. Retorna al estado de disponibilidad (listo) si no hay una detección ulterior a lo largo del siguiente periodo de 2 minutos.

3. CUMPLIMIENTO CON ESTÁNDARES

Este producto está diseñado para cumplir con las normas siguientes:



Europa (CE): EN 300220, EN 301489, EN 60950, EN 50130-4, EN 50130-5, EN 50131-2-2, EN 50131-6, EN 50131-1 Grado 3 Clase IV

El BW-ODT es compatible con los requerimientos de RTTE - Directiva 1999/5/EC del Parlamento y del Consejo Europeo del 9 de marzo de 1999 y EN50131-1 Grado 2 Clase IV.

Grado de Seguridad EN 50131-1 Grado 3
Clase Ambiental EN 50131-1 Clase IV

¡ADVERTENCIA! Cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

| | |
|--|--|
| | <p>INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali. Per maggiori informazioni visitare: http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental</p> <p>DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE – WEEE) Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio Per maggiori informazioni visitare: http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental</p> |
|--|--|

ANEXO: ESPECIFICACIONES

ÓPTICA

Cobertura Máx. del Espejo Negro

Por lo menos 12 m / 90°

Tecnología del Detector

8 detectores PIR Quad independientes operando en verdadera configuración Quad (ver Figura 6).

Inmunidad a animales domésticos

Hasta 18 Kg

ELÉCTRICA

Suministro de Energía

Dos pilas de 3 V c/u, tipo CR-123A Litio

¡Precaución! Hay riesgo de explosión si la pila se reemplaza por una de tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Expectativa de duración de las pilas (en uso normal).

3 años

Umbral de Baja Batería

4,0 V

INALÁMBRICA

Banda de frecuencias (MHz)

868-869

Protocolo de comunicación

Compatible con paneles de control de la Series BW

Alerta de Sabotaje

Accionada cuando ocurre un evento de sabotaje y en todo mensaje siguiente, hasta el restablecimiento del interruptor de sabotaje.

MONTAJE

Tipo de Montaje

Montaje en la pared

Altura del Montaje

1,5 – 3,0 m

Ajuste Horizontal

-45° a +45°, en pasos de 5°

Ajuste Vertical

0° a -10°, en pasos de 2,5°

AMBIENTAL

Temperatura de Operación

-35°C a 60°C

Temperatura de Almacenaje

-35°C a 60°C

Humedad

95% máx.

Inmunidad a Luz Blanca

Superior a 25.000 lux

FÍSICA

Dimensiones (L x A x P)

157 x 147 x 124 mm

Peso (incluyendo a las pilas)

600 g

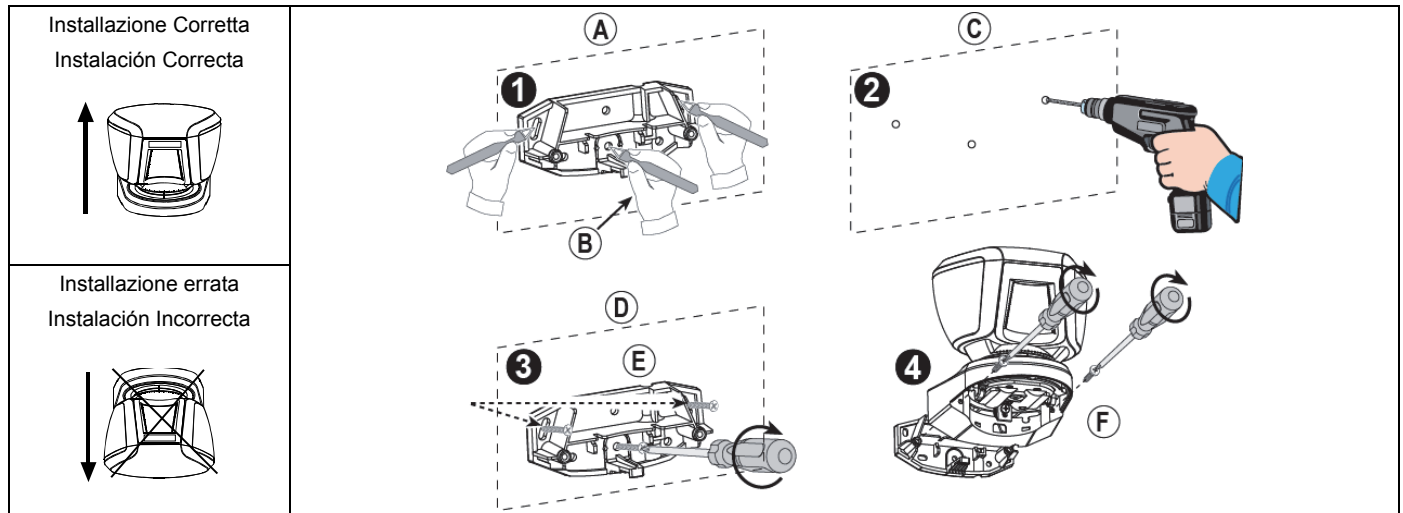
Color

Blanco o Gris

PATENTES

Patentes de EE.UU.: 7250605 ● 6818881 ● 5693943 (otras patentes en trámite)

ILLUSTRAZIONI / ILUSTRACIONES



A. Tracciare i punti di foratura

B. Per antistrappo

C. Forare

D. Serrare

E. Tre viti lunghe

F. Due viti corte

Nota: I due fori consentono la regolazione della staffa sulla parete, se necessario, dopo la prova di copertura.

A. Marque el punto de perforación

B. Para sabotaje de pared

C. Perfore

D. Atornille

E. Tres tornillos largos

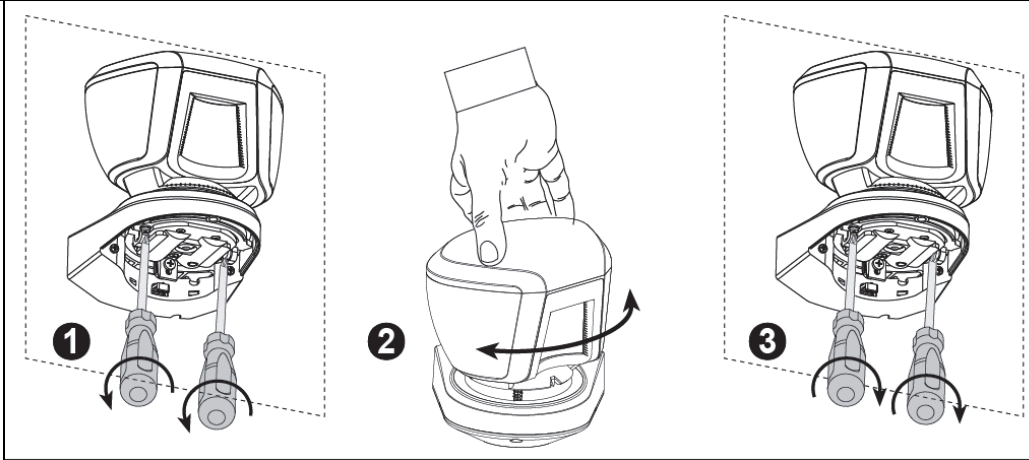
F. Dos tornillos cortos

Nota: Los 2 agujeros para tornillo permiten el ajuste del soporte en la pared, de ser necesario, luego de la prueba de inspección física.

Figura 2. Installazione / Instalación

REGOLAZIONE ORIZZONTALE (da -45° a $+45^{\circ}$) / AJUSTE HORIZONTAL (-45° a $+45^{\circ}$)

1. Svitare le viti di bloccaggio
2. Regolare
3. Avvitare le viti di bloccaggio

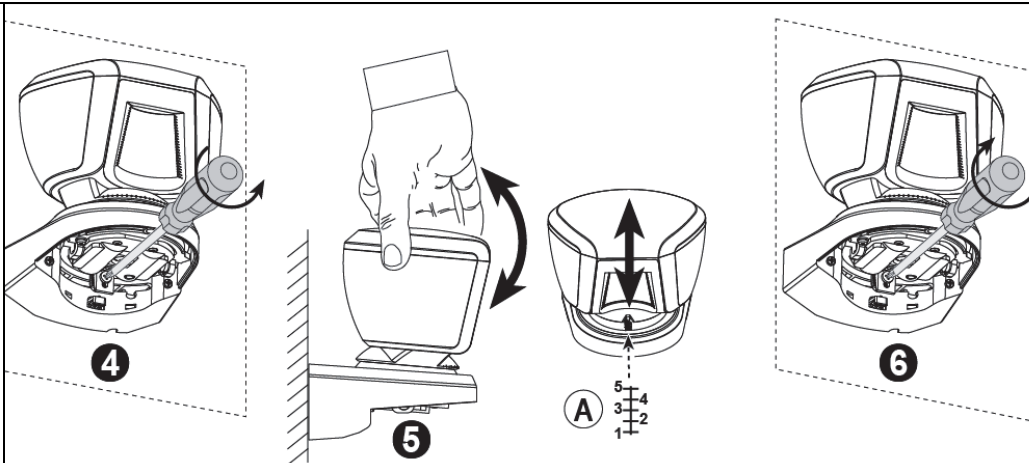


1. Libere el pasador de bloqueo
2. Ajuste
3. Bloqué

REGOLAZIONE VERTICALE (da 0° a -10° a intervalli di $2,5^{\circ}$) / AJUSTE VERTICAL (0° a -10° en clics / pasos $^{\circ}$ de 2,5)

4. Svitare la vite di bloccaggio
5. Regolare
6. Avvitare la vite di bloccaggio

A. Inclinazione verticale

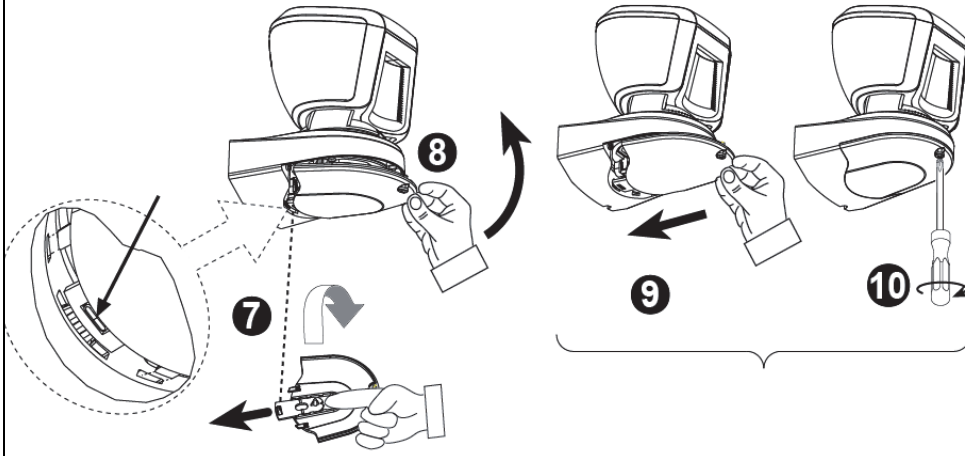


4. Libere el pasador de bloqueo
5. Ajuste
6. Bloqué

A. Pasos para el ajuste vertical

CHIUSURA DEL COPERCHIO / CIERRE DE LA CUBIERTA

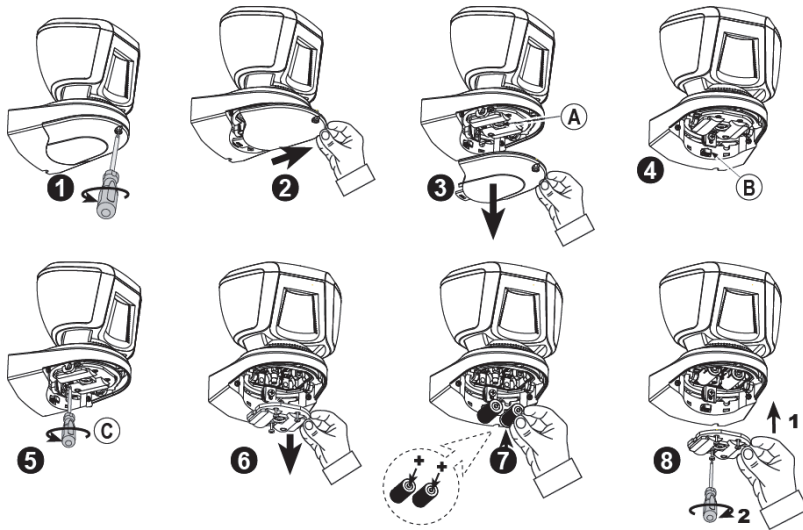
7. Ruotare il coperchio e spingere la linguetta.
 8 & 9. Riposizionare il coperchio
 10. Avvitare la vite



7. Dé vuelta a la cubierta y empuje el deslizador
 8 & 9. Restituya la tapa a su lugar
 10. Asegúrela con un tornillo.

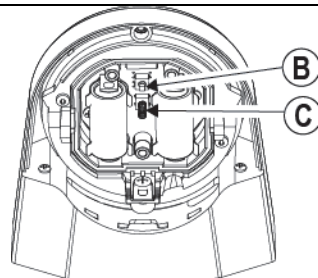
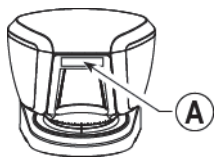
Figura 3. Regolazione e chiusura del coperchio / Ajuste y Cierre de la Cubierta

- A. Deviatore antisabotaggio
 B. Premere per rilasciare la staffa
 C. 3 viti



- A. Interruptor de sabotaje
 B. Presione firmemente para liberar el soporte
 C. 3 tornillos

Figura 4. Inserimento della batteria / Inserción de Pilas



- A. LED
 B. Pulsante di registrazione
 C. Deviatore antisabotaggio
- A. LED
 B. Memorizar botón
 C. Interruptor de sabotaje

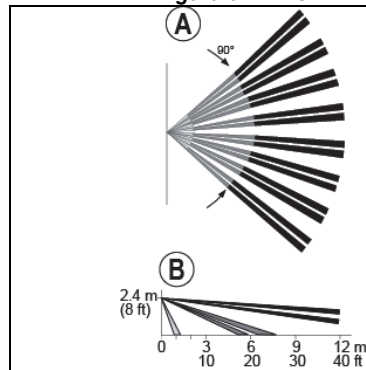
Figura 5. BW-ODT

BENTEL
 SECURITY
 A Tyco International Company

Via Gabbiano, 22
 Zona Ind. S. Scolastica
 64013 Corropoli (TE)
 ITALY
 Tel.: +39 0861 839060
 Fax: +39 0861 839065
 e-mail: infobentelsecurity@tycoint.com
<http://www.bentelsecurity.com>

ISTISBL4BW-ODT 1.0 140714 MW 7.0

D-304957



- A. Vista dall'alto
 B. Vista laterale di ogni rilevatore
- A. Vista de arriba
 B. Vista lateral de cada detector
- Figura 6. Area di copertura**
Figura 6. Patrón de Cobertura